

پروفیسر مرزا مقبول بیگ بدخشان

ایران کے مؤرخینِ قدیم

قدیم مؤرخین جنہوں نے فارسی زبان میں بہت جامع تاریخیں لکھیں ان کا تعلق منگول دور سے تعلق رکھنے والی صدی ہے۔ اس دور کے عظیم مؤرخین میں سرفہرست علاء الدین عطا ملک جوینی ہیں جنہوں نے تاریخ جہانگشاہ کے نام سے ۶۹۵ھ / ۱۲۹۰ء میں ایک جامع تاریخ لکھی۔ یہ لاکھوں سال کے عہدِ حکمرانی میں بغداد کے گورنر تھے۔ ان کے بعد رشید الدین فضل اللہ نے ”جامع التواریخ“ ۷۴۱ھ / ۱۳۱۰ء میں تصنیف کی جو ایلخانی دور میں خانان خانان اور ارجائو خدا بندہ کے عہد میں وزارتِ عظمیٰ کے منصب پر فائز تھے۔ اس عہد کے ایک اور مورخ ناصر الدین ابو سعید میسائی ہیں جنہوں نے ”نظام التواریخ“ ۷۸۱ھ / ۱۳۱۴ء میں تصنیف کی۔ اس دور میں ایک تاریخ عبدالشہ بن فضل اللہ شیرازی نے ”تجزیۃ الامصار و تزجیۃ الآثار“ کے نام سے لکھی، جسے بعد میں خود مصنف نے ”تاریخ و صاف کا نام دیا۔ یہ تاریخ ۷۲۸ھ / ۱۳۲۸ء کی تصنیف ہے۔ دوسری برس بعد محمد بن مستوفی نے ”تاریخ گزیدہ“ ۷۴۳ھ / ۱۳۴۰ء میں تصنیف کی۔ انہوں نے ”ظفر نامہ“ کے نام سے ۷۴۵ھ / ۱۳۴۵ء میں منظوم تاریخ بھی تصنیف کی۔ اس دور کے آخری مورخ محمد بن علی بن محمد شہنشاہ اسی ہیں جنہوں نے ۷۴۳ھ / ۱۳۴۳ء میں ”معجم الانساب“ کے نام سے تاریخ لکھی۔ اب ساتویں صدی، ہجری کے وسط سے آٹھویں صدی، ہجری کے وسط تک کے مؤرخین اور ان کی تاریخی تصانیف کا مختصر تعارف درج ذیل ہے۔

۱۔ عطا ملک جوینی

مصنف تاریخ جہانگشاہ عطا ملک جوینی ایران کے صوبہ خراسان کے شہر جوین میں پیدا ہوئے۔ ان کے پرانا شمس الدین محمد، سلطان محمد خوارزم شاہ کے دربار سے مستوفی الملک کی حیثیت سے وابستہ تھے۔ ان کے والد بہار الدین محمد کو منگولوں نے خراسان اور ماوراءنہاں کا گورنر مقرر کیا جنہیں ”مما حید دیوان“ کہا جاتا تھا۔ ان

کے بھائی شمس الدین ہلاکو خاں کے زمانے میں ۶۶۱ھ / ۱۲۶۲ء میں ترقی پا کر وزارتِ عظمیٰ کے عہدے پر فائز ہوئے، لیکن اس منصب پر بھی انھیں نے ”عاحب دیون“ ہی کے لقب سے شہرت پائی۔

عطا ملک علم و فضل میں شہرت کی بدولت منگول امیر ارغون کی گورنری کے زمانے میں اس کے دبیر خاص مقرر ہوئے۔ اس منصب پر وہ تیرہ برس کام کرتے رہے۔ (۶۴۱ تا ۶۵۳ھ / ۱۲۴۳ تا ۱۲۵۶ء) یعنی ہلاکو خاں کے دورِ ایران تک۔ تاریخ جہانگشاہیں لکھتے ہیں کہ امیر ارغون کو پانچ چھ مرتبہ منگول دارالحکومت قراقرم جانے کا اتفاق ہوا، سفر کے دوران وہ بھی رفیقِ راہ ہوتے تھے۔ ایک مرتبہ انھیں ایک سال چند ماہ قراقرم میں ٹھہرنا پڑا۔ اس قیام کے دوران ان کے ایک دوست نے انھیں اس بات کا احساس دلا کہ وہ منگولوں کے کانٹوں اور ان کی فتوحات ضبطِ تحریر میں لا کر انھیں جاودانی حیثیت دیں۔ وہ آمادہ ہو گئے اور منگولوں کی تاسخِ ۶۵۰ھ / ۱۲۵۲ء میں لکھنی شروع کی جو ۶۵۸ھ میں پایہ تکمیل کو پہنچی۔

ہلاکو خاں کو جب منگول حکمران منگوتائان (۶۴۹ تا ۶۵۸ھ / ۱۲۵۱ تا ۱۲۵۹ء) نے ایران بھیجا تو وہ مقاصد اس کے پیش نظر تھے۔ (۱) فرقہ اسمیلیہ کی شکست و ریخت جن کی تحریک ایران اور بیرونِ ایران بڑے استحکام کے ساتھ پھیل رہی تھی۔ (۲) خلافت عباسیہ کا خاتمہ جس کے متعلق خیال تھا کہ کسی وقت بھی اس سے منگول حکومت کے لیے خطرات پیدا ہو سکتے ہیں۔ ہلاکو خاں جب ایران آیا تو اس نے عطا ملک کی اہم خدمات کی بنا پر انھیں اپنا دبیر خاص (پرائیویٹ سیکرٹری) مقرر کیا۔ ہلاکو خاں نے جب اسمیلیوں اور عباسی خلیفہ مستعصم باللہ کے خلاف مہم شروع کی تو عطا ملک اس کے ساتھ تھے۔ ہلاکو خاں کے حملے میں اسمیلیوں کو جب اپنے اہم مرکز الموت سے دست بردار ہونا پڑا اور آخری شیخ الجبال رکن الدین خورم شاہ راہی ملک بچا ہوا تو ہلاکو خاں نے ان کے آثارِ صفحہ ہستی سے مٹا دینا چاہا۔ اس پر عمل بھی ہوا، لیکن قلعہ الموت میں ایک عظیم کتاب خانہ تھا جو حسن بن صباح نے قائم کیا تھا۔ عطا ملک یہ نہیں چاہتے تھے کہ سارا کتاب خانہ تباہ ہو، چنانچہ انھوں نے انتہائی کوشش سے دیکھ بھال کر کے وہ حصہ بچا لیا جو اہل علم کے لیے مفید اور اسمیلی عقاید سے پاک تھا۔

ہلاکو خاں نے ۶۵۵ھ / ۱۲۵۷ء میں جب بغداد کو فتح کرنے کے ارادے سے لشکر کشی کی تو عطا ملک بھی ساتھ تھے۔ فتح بغداد کے بعد ہلاکو خاں نے ۶۵۷ھ / ۱۲۵۹ء میں عطا ملک کو اس شہر کا گورنر بنا دیا جسے پانچ صدیاں

پہلے سر مقبل بیگ بخشاںی : ایران کے مؤرخین قدیم

سے خلافت اسلامیہ کے ام البلاد ہونے کی حیثیت حاصل تھی۔

ہلاکو خاں نے ایران میں جو حکومت قائم کی وہ مرکز سے وابستہ تھی لیکن امور حکومت میں وہ خود مختار تھی۔ خود مختار ہونے کی وجہ سے ہی ہلاکو کو ایلمان اور اس کی حکومت کو ایلمانی حکومت کہا گیا۔ ہلاکو خاں کا انتقال ۱۲۶۵ء / ۵۶۶۳ء میں ہوا تو اس کا بیٹا ابا قباخان اس کا جانشین ہوا۔ اس کے عہد حکومت میں بھی عطا ملک بغداد کا گورنر اور اس کا بھائی شمس الدین صاحب دیوان برستور وزارت عظمیٰ کے عہدے پر فائز رہے۔

عطا ملک بہت مدبر اور ملکی امور کے ماہر تھے۔ انھوں نے مملکت کی تعمیر و ترقی اور عوام کی فلاح و بہبود کے لیے بہت کوشش کی، بڑھتے ہوئے محصولات اور لگانوں میں کمی کی جس سے خاص طور پر زراعت پیشہ لوگوں کو امن و سکون میسر آیا۔ انھوں نے زراعت ہی کے لیے دریاے فرات سے انبار کے مقام سے کوڈہ اور نجف تک نہر کھدوا دی۔ اس ایک کام پر ہی ایک لاکھ طلائی دینار خرچ ہوئے تھے۔

عطا ملک نے بحیثیت گورنر بغداد چوبیس سال تک کام کیا، چھ برس ہلاکو خاں کے زمانے میں (۱۲۵۷ء تا ۱۲۶۳ء)، ستر برس (۱۲۶۳ء تا ۱۲۸۰ء) ابا قباخان کے دور میں اور تقریباً ایک برس احمد تغودار کے عہد میں۔ اس عرصے میں بعض مفاد پرست لوگوں مثلاً تاج الدین علی مصنف "الغفری" اور مجد الملک وزیر الایات نے عطا ملک کو اس کے منصب سے الگ کرانے کی مہم شروع کی۔ اس کی تفصیل عطا ملک نے اپنے رسالہ "تسلیمت الاخوان" میں دی ہے۔ اس کا مختصر سا ذکر درج ذیل ہے۔

گورنر عطا ملک نے سرکاری اراضی کے محصولات سے کثیر دولت سمیٹ لی ہے۔ یہ الزام تاج الدین نے بصورت تحویر ابا قباخان کی خدمت میں پیش کیا اور انھیں منصب سے ہٹا دینے کی تجویز پیش کرنے کی جسابت بھی کی۔ یہ الزام تحقیق کے بعد غلط ثابت ہوا، چنانچہ وہ مشہور اہل قلم اپنے انجام کو پہنچا۔ ایک یہ الزام تھا کہ بارہ برس قبل یعنی ۱۲۶۶ء / ۱۲۷۰ء میں ایک کمیشن بغداد بھیجا گیا تھا کہ ان پچیس لاکھ دینار کی تحقیقات کرے جو خزانے کی رقم عطا ملک کے ذمے ہے۔ اس الزام کے متعلق عطا ملک نے "تسلیمت الاخوان" میں لکھا ہے کہ وہ مطلقاً اس کے ذمے دار نہ تھے۔ اسی زمانے میں سارے واقعہ کی تحقیق ابا قباخان کے دربر ہوئی تھی اور الزام بے بنیاد ثابت ہوا تھا، جس ابا قباخان نے انھیں شاہی اعزاز سے نوازا تھا۔ ایک یہ الزام بھی تھا کہ مصنف کے خاندان کے روابط سلطان مصر کے ساتھ ہیں اور وہ کوشش کر رہے تھے کہ

منگولوں پر حملہ کر کے بغداد پر قبضہ کر لیں۔

کچھ عرصے بعد ابا قاضی کو بعض مخالف امرا اور معاجیان خاص نے پُرزد انداز میں قائل کرنے کی کوشش کی کہ عطا ملک نے فتن، رشوت اور سرکاری الماک سے کثیر دولت حاصل کر رکھی ہے، اس لیے مناسب ہو گا کہ اسے معطل کر کے آزادانہ تحقیق کی جائے۔ ابا قاضی بالآخر اس بات پر آمادہ ہو گیا اور انھیں ۶۲۸۱ھ/۵۷۸۱ء میں گورنری کے منصب سے معطل کر دیا گیا۔ یہ بھی دیکھنے میں آیا کہ جن کو چوں میں سے وہ تاج پسن کر گزرا کرتے تھے، وہاں سے انھیں پاسانوں کی نگرانی میں گورنا پڑا۔

مصنف نے رسالہ تسلیت الاخوان میں لکھا ہے کہ یہ سب الزامات ایک طرح کا بہانہ تھے کہ مجھ سے وہ دولت حاصل کریں جن سے ان کے خیال کے مطابق میں نے حوض کے حوض بھر رکھے تھے۔ میں نے ہر وہ چیز جو میرے گھر میں تھی، سونے چاندی کے برتن، قیمتی جواہرات یہاں تک کہ تانبے کے برتن، نوکر چاکر، مال مویشی، مختصر یہ کہ ہر وہ چیز جو مجھے درشتے میں ملی تھی، یا میں نے کسب حلال سے حاصل کی، پیش کر دی۔ ان سب چیزوں کی مالیت اس رقم کا ایک تہائی بھی نہ تھی، جس کا مجھ پر الزام تھا۔ اس پر ابا قاضی نے حکم دیا کہ تنہا چار اور مجد الملک بعض اور حکام کو ساتھ لے کر بغداد جائیں اور اس خزانے کا کھوج لگائیں جس کے متعلق دعویٰ کیا گیا ہے کہ اس نے زمین میں دبا رکھا ہے۔ یہ لوگ ان کے گھر اور گھر کے باہر کھوج لگاتے رہے، آخر عطا ملک کے اقربا کی قبریں تک کھدوا دی گئیں جو خود ان کے تعمیر کردہ بیت العلوم کے احاطے میں مدفون تھے، لیکن کہیں سے مفروضہ دہینے کا سراغ نہ ملا۔ الزامات بے بنیاد ثابت ہوئے۔ بادشاہ وقت پر ان کی بے گناہی ثابت ہو گئی، لیکن بیشتر اس کے کہ وہ خود رہائی کا حکم دیتا وہیں عالم جوانی میں رحلت کر گیا۔ ابا قاضی کے بھائی احمد تقودار کے جانشین ہونے کا اعلان ہوا تو ساتھ ہی وہ بھی رہا ہوئے اور سابقہ منصب پر بحال کر دیے گئے۔

احمد تقودار کو ان کے مال و دولت کی نوٹ کھسوٹ کی اطلاع ہوئی، جو مجد الملک اور اس کے ساتھیوں نے کی اور یہ بھی معلوم ہوا کہ ان لوگوں نے ان کا مال و اسباب سرکاری تحویل میں نہیں دیا تھا، بلکہ اپنے پاس ہی رکھ لیا تھا تو انھیں کیفر کردار کو پہنچا دیا گیا۔ عطا ملک کے منصب کی بحالی اور شاہی اعزازات کے باوجود ان کی دلی جراحت کا مداوا نہ ہو سکا۔ اس غم میں وہ چند ہی ماہ بعد ۶۲۸۳ھ/۵۷۸۳ء میں راہی

پروفیسر مقبول بیگ بدخشان: ایران کے موزیم پریم

ملک بقا ہوئے۔

”تاریخ جہانکشا“ عطا ملک جوینی کا عظیم تاریخی کارنامہ ہے جو منگولوں کے تاریخی اور معاشرتی حالات، خوارزم شاہ کی سرگردشت، اسماعیلیوں کے مرکز کی تباہی اور خلافت عباسیہ کے اختتام کے حالات پر مشتمل ہے۔ تاریخ جہانکشا تین جلدوں میں ہے۔ پہلی جلد کے شروع میں طویل دیباچہ ہے، جس میں مصنف نے تصنیف کتاب کے وجوہ بتائے ہیں اور موضوع کتاب سے ذاتی دلچسپی کا اظہار کیا ہے، نیز خانوادہ منغول کا تعارف بھی کرایا ہے۔ دیباچے کے بعد منغول قدیم کے رسم و رواج، عادات و اطوار اور ان کے آداب معاشرت کی وضاحت کی ہے، جنہیں چنگیز خاں کے تدوین کردہ اصول و آئین یا ”یاسائے چنگیزی“ کا نام دیا گیا تھا۔

دوسرے باب میں قبائل اورغور کی عادات و رسوم اور چنگیز خاں کے ہاتھوں ان کی پیہم شکستوں کا مفصل ذکر آیا ہے۔ تیسرے باب میں ان فتوحات کا ذکر ہے جو چنگیز خاں کو ماوراء النہر، ایران اور بعض دوسرے علاقوں میں ہوئیں۔ اس کی پیہم یلغاروں سے ہونے والی بربادیوں اور خوں ریزیوں کا بھی مفصل حال بیان کیا ہے۔ خواندہ شاہیوں کی حکمرانی کے خاتمے اور چنگیز خاں کی وفات ۶۲۵ھ / ۱۲۲۷ء تک رد نما ہونے والے مزید واقعات بیان ہوئے ہیں۔ اس باب میں چنگیز خاں کے بیٹے اوگتای قاآن (۶۲۶ھ تا ۶۳۹ھ / ۱۲۲۹ء تا ۱۲۳۲ء) کے عہد کی مفصل روداد بیان کی ہے۔ اس کے بعد اوگتای قاآن کے بیٹے کیوک کی عدم موجودگی میں اس کی والدہ تر اگینہ خاتون کی چار سالہ نیابت (۶۳۹-۶۴۳ھ / ۱۲۳۲-۱۲۳۵ء) کے حالات بیان کیے ہیں۔ اس جلد کے آخر کا مختصر باب چنگیز خاں کے تین بیٹوں تولوئی، جوچی اور چغتائی کے متعلق ہے۔

دوسری جلد کا آغاز دیباچے کے بغیر ہوا ہے۔ اس میں تاریخ خوارزم مفصل طویل پر سے بیان کی گئی ہے۔ قراختائی اور گورخانی حکمرانوں کا مفصل ذکر آیا ہے، جنہوں نے ماوراء النہر اور مشرقی ترکستان میں (۵۱۲ء تا ۹۰۷ھ / ۱۱۱۸ء تا ۱۲۱۰ء) حکومت کی۔ ان کے علاوہ افراسیابی، ایک خانی اور آل خاقان ایسے مسلمان حکمرانوں کے حالات بھی تفصیل سے بیان ہوئے ہیں۔ اس جلد کے آخری حصے میں اوگتای قاآن سے ہلاکو خاں کے درود ایران کے نسلے تک گورنریوں اور منصفوں کے حالات بیان کیے ہیں۔

تیسری جلد کے آغاز میں منگوقاآن کی رسم تاج پوشی کی تفصیلات بیان کی ہیں اور ۶۳۹ھ / ۱۲۵۱-۱۲۵۲ء

کے بعد وقوع پذیر ہونے والی تقریبات کا مفصل ذکر آیا ہے۔ اس عہد کے ابتدائی واقعات بھی بیان اس کے بعد ہلاکو خاں کے ورود ایران کے مفصل واقعات لکھے ہیں۔ استیلیوں کے قلع قمع کرنے، شیخ انبال رکن الدین خرم شاہ کی وفات (۶۵۵ھ / ۱۲۵۷ء) کا تفصیل سے ذکر آیا ہے اور ۶۵۶ھ پر حملہ کرنے اور خلافت عباسیہ کے خاتمے کے واقعات تفصیل سے لکھے ہیں۔

مصنف کا بیان ہے کہ یہ تاریخ انھوں نے ۶۵۰ھ / ۱۲۵۲ء میں شروع کی تھی، لیکن بغداد کی بھاری فوسے واریوں کی وجہ سے جو ان کے سپرد کی گئی تھیں اسے ۶۵۸ھ / ۱۲۶۰ء میں ہی مکمل کیا جائے تاریخ جہانکشا کی علما و فضلانے بہت تعریف و تحسین کی ہے۔ منگول دور کی یہ اولین، طبعاً قابل اعتماد وسائل میسر تھے۔ پروفیسر براؤن لکھتے ہیں کہ بہترین محققین اور نقادوں نے تاریخ کو بہت قابل اعتماد اور مستند تاریخ قرار دیا ہے۔ اس کے مستند اور قابل اعتماد ہونے کی وجہ بعد کے مؤرخوں نے اس کے حوالے دیے ہیں۔

۱۔ تاریخ جہانکشا جوبینی میرزا محمد ابن عبدالوہاب کے زیر اہتمام ۱۹۱۲ء میں لندن میں طبع ہوئی۔ دیباچہ فارسی میں میرزا محمد کا ہے اور دوسرا انگریزی میں پروفیسر ای۔ جی براؤن کا ہے۔ اس تاریخ کا "WORLD CONQUERER" کے نام سے جان ایٹلیو بوائیل نے انگریزی میں کیا اور یونہی مانچسٹر نے ۱۹۵۸ء میں مانچسٹر سے شائع کیا ہے۔

۲۔ رشید الدین فضل اللہ

قدیم مؤرخین میں رشید الدین فضل اللہ بن عماد اللہ کو بھی امتیازی حیثیت حاصل ہے، جن کی یاد ہے۔ رشید الدین ہمدان میں ۶۴۵ھ / ۱۲۴۷ء میں پیدا ہوئے۔ اپنے زمانے کے بہترین اور وہ طبیب حیثیت میں منگول حکمران اباقاخان (۶۶۳ھ تا ۶۸۰ھ / ۱۲۶۵ تا ۱۲۸۲ء) پسر ہلاکو خاں نے انھیں اپنے وہ ان کی ذہانت اور معلومات سے بہت متاثر ہوا اور انھیں شاہی طبیب کا منصب مل گیا۔ انھیں مقبولیت حاصل ہوئی اور شاہی اعزازات سے نوازے گئے۔ پھر ارغون اور اس کے بعد اس کے (۶۹۴ تا ۷۰۳ھ) کے عہد میں بھی ان کے اعزاز برقرار رہے۔ خانان کی تخت نشینی کے تین سال بعد

پروفیسر متھل جی بدخشانی : ایران کے مورخین قدیم

وزیر اعظم کی منصب سے علیحدگی اور قتل کے بعد رشید الدین کو غازان خاں نے ۱۲۹۷ء / ۱۲۹۶ء میں وزارت عظمیٰ کا منصب سونپا۔

غازان خاں نے جب شامیوں کے خلاف مہم کا آغاز کیا تو رشید الدین اس کے ہمراہ کاب تھے۔ عربی سیکریٹری کے ذرائع بھی انھوں نے انجام دیے۔ وہ ملکی امور میں گہری دلچسپی لیتے تھے۔ انہی کے مشورے سے ذرائع وزارت کے کنارے انا کے مقام پر بھی ایک دربار شاہی قائم کیا گیا۔

غازان خاں نے یہ محسوس کیا تھا کہ منگول اپنی عظمت و شوکت کے باوجود رفتہ رفتہ مقامی باشندوں میں جذبہ ہوکروہ جانیں گے، اس لیے اس نے چاہا کہ اس کے آبا کے کارنامے آنے والی نسلوں کے لیے یادگار رہیں، اس لیے اس اہم کام کے لیے اس کی نظر رشید الدین پر پڑی اور ملک کے اہم پبلک ریکارڈ ان کی تحویل میں دے دیے گئے اور جو علمائے تاریخ اور منگولوں کے عہد پارینہ کی یادگاروں میں کامل دستگاہ رکھتے تھے، ان کی خدمات رشید الدین کے سپرد کر دی گئیں۔ انھوں نے ”جامع التواریخ“ کے نام سے اس عظیم کام کا آغاز ۷۰۰ھ / ۱۳۰۰ء میں کیا۔ اس وسیع و عریض سلطنت میں ہر وقت مصروف رہنے کے باوجود انھوں نے تحقیق جاری رکھی اور اسے ضبط تحریر میں لاتے رہے۔ ”تاریخ و صاف“ میں ذکر آیا ہے کہ ”ان کے پاس اس کام کے لیے صرف صبح کی نماز کے بعد طلوع آفتاب تک کا ہی وقت ہوتا تھا۔“ تاریخ ابھی مکمل نہیں ہوئی تھی کہ تاریخ کی فرمائش کرنے والا حکمران غازان خاں ۷۰۴ھ / ۱۳۰۴ء میں وفات پا گیا۔ اس کے جانشین ادلبای تو خدابند نے حکم دیا کہ تاریخ مکمل کر کے غازان خاں کے نام منسلک کی جائے۔ چنانچہ غازان خاں کے زمانے تک غفلت کی جو تاریخ لکھی گئی، اسے ”تاریخ غازانی“ بھی کہا جاتا تھا۔ ادلبای تو نے مصنف سے یہ بھی فرمائش کی کہ ایک جلد تاریخ عالم پر ہر جو بالخصوص دنیائے اسلام سے متعلق ہو، اور تیسری جلد جغرافیائی حالات پر مشتمل ہو۔ ہمارے علم میں اب جامع التواریخ کی صرف دو ہی جلدیں ہیں۔ جغرافیائی حالات پر مشتمل تیسری جلد یا تو زمانے کی دست برد سے محفوظ نہیں رہ سکی یا وہ ضبط تحریر میں نہیں آسکی۔ تاریخ جو ۷۰۰ھ میں شروع ہوئی تھی، ۷۱۰ھ / ۱۳۱۰ء میں مکمل ہوئی۔ تاریخی حالات سے یہ بھی پتا چلتا ہے کہ اس کے بعد بھی رشید الدین حکمران ادلبای تو کے عہد کے حالات لکھنے میں مصروف رہے تھے۔ ادلبای تو کے عہد میں بھی مصنف کو وہی بلند منصب حاصل رہا جو غازان خاں کے زمانے میں تھا۔

ان کے اعزازات میں کسی قسم کا فرق نہ آیا۔ انھوں نے سلطانیہ میں ایک نیا دارالسلطنت تعمیر کرایا جو ان کے نام کی نسبت سے رشیدیہ کہلایا۔ یہاں انھوں نے ایک عظیم الشان مسجد، بیت العلوم، ہشتخانہ، فلاح عامہ کی عمارتیں اور کم بیش ایک ہزار مکان تعمیر کرائے۔ دو سال بعد انھوں نے تبریز میں غازیہ کے قریب ایک خوب صورت نواحی بستی بنوائی۔ یہاں کی آبادی غازیہ کے مقبرے کے ارد گرد پھیلتی گئی۔ انھوں نے کثیر مصارف سے چٹانیں کھدوا کر نہروں کے ذریعے سراوہ رود کو دہاں تک پہنچایا۔ عوام کی عقیدت کے لیے کئی بار گاہیں بھی تعمیر کرائی گئیں۔ تعمیری اور فلاحی کاموں کے لیے کثیر رقم درکار تھی جو انھیں شاہی خزانے سے ملتی رہی۔ مصنف کا بیان ہے کہ انھیں فیاض الدجائی تو خدا بندہ سے اتنی کثیر رقمیں ملتی رہیں جو اس سے پہلے کسی حکمران نے دوزار کو نہیں دی تھیں۔ تاریخ و صاف کے مصنف عبداللہ بن فضل اللہ شیرازی نے لکھا ہے کہ رشید الدین فضل اللہ کی کتابوں کی خطاطی، جلد سازی، تہنیک اور نقشوں پر یہی ساٹھ ہزار دینار خرچ ہوئے تھے۔

۱۳۱۲ھ / ۱۳۱۲ء میں رشید الدین فضل اللہ کا رفیق کار سعد الدین ساوچی اپنے منصب وزارت سے معزول ہوا اور بالآخر موت کے گھاٹ اتلہ دیا گیا۔ یہ جو کچھ ہوا ایک شقی القلب شخص علی شاہ کی ساوچی کا نتیجہ تھا۔ آخر وہ مرحوم کا منصب وزارت حاصل کرنے میں کامیاب ہو گیا۔ وہ اس ظالمانہ فعل سے بھی مطمئن نہ تھا۔ اب اس نے خوف ناک سازش رشید الدین کو وزارتِ عظمیٰ سے ہٹانے کے لیے شروع کی۔ پہلی کوشش میں تو اسے ناکامی ہوئی، رشید الدین پرچ گئے۔ پھر ۱۳۱۵ھ / ۱۳۱۵ء میں ان کے اور علی شاہ کے مابین یہ تنازعہ بھی ہوا کہ الدجائی تو نے ایران اور ایشیائے کوچک کے مختلف صوبوں کی افواج کے لیے جو کثیر رقم مقرر کی تھی اس میں جو کمی ہوئی اس کا کون ذمے دار ہے۔ اس واقعہ سے رشید الدین کا کوئی تعلق نہ تھا۔

علی شاہ کی سازشیں رشید الدین کے خلاف الدجائی تو کی وفات اور ابو سعید کی تخت نشینی کے بعد بھی جاری رہیں، بلکہ شدت پکڑ گئیں۔ آخر یہ جھوٹا الزام بھی عاید ہوا کہ الدجائی تو کی عالم جوانی (۱۳۱۶ھ / ۱۳۱۶ء) میں

پروفیسر مقبول بیگ بدخشی: ایران کے موزیہ قدیم

وفات نہر دینے سے واقع ہوئی۔ علی شاہ نے اس کا ذمہ دار رشید الدین کو طامہ کیا۔ اس کے حواریوں نے تائید بھی کی۔ اس الزام میں وہ کامیاب ہو گیا اور ۱۷۱۴ھ / ۱۳۱۴ء میں رشید الدین وزارتِ عظمیٰ کے عہدے سے برطرف کر دیے گئے۔ اسی پر بس نہیں ہوئی، انھیں ۱۳۱۸ء میں ستر سال کی عمر میں اور ان کے سولہ سالہ فرزند ابراہیم کو موت کے گھاٹ اتار دیا گیا، ان کی جائداد ضبط کر لی گئی، ان کے اقربا سے بڑا سلوک روا رکھا گیا، مقدس عمارات جو انھوں نے بنوائی تھیں، ان کا سامان خرد برد کیا گیا۔ جامع التواریخ کے اس عظیم مورخ اور وزیرِ اعظم کو اس مقبرے میں دفن کیا گیا جو انھوں نے اپنی آخری آرام گاہ کی غرض سے تعمیر کرایا تھا۔ رشید الدین فضل اللہ کی عظیم یادگار ”جامع التواریخ“ ہے، جس پر بہر حال تشدد کا کوئی ہاتھ نہ بڑھ سکا۔

”جامع التواریخ“ کی تصنیف میں بڑی احتیاط اور گہری توجہ سے کام لیا گیا ہے۔ اس کی زبان سادہ اور رواں ہے، وسیع موضوعات پر مشتمل ہے، اگرچہ ”تاریخ جہانکشا“ اس تاریخ سے پہلے لکھی گئی تھی لیکن جہاں تک تاریخ کے وسیع میدان اور تحقیق کا تعلق ہے کہا جاسکتا ہے کہ یہ تاریخ ذاتی کاوش کا نتیجہ ہے۔ تاریخی معلومات اور تحقیق کی رو سے جو قدر و قیمت اس کی ہے، فارسی میں لکھی گئی کوئی تاریخ اس کا ہم پلہ نہیں ہو سکتی۔

رشید الدین اپنی علمی محنت کے ثمرات کی حفاظت کرنے اور انھیں آنے والی نسلوں تک پہنچانے کے لیے بڑی احتیاط اور جہد و جد کرتے تھے۔ اہل علم تک پہنچانے کے لیے جامع التواریخ کی متعدد نقول تیار کرائی گئیں۔ اہل علم کو یہ اجازت بھی دی گئی کہ وہ اپنے استعمال کے لیے چاہیں تو اسے نقل کریں۔ اسے ہینی اور عربی میں ترجمہ کرنے کا بھی اہتمام کیا گیا۔ ایسے تراجم کے مسودے مسجد کے کتاب خانے میں، جسے ”ربع رشیدی“ کا نام دیا گیا تھا، عام استعمال کے لیے رکھے جاتے تھے۔

مصنف نے بعض کتابیں علم طب اور منگول طرزِ حکومت پر بھی تصنیف کیں اور انھیں بھی عربی اور چینی زبان میں ترجمہ کرانے کا انتظام کیا گیا۔ کتابیں نہایت عمدہ بغدادی کاغذ پر لکھائی جاتی تھیں، یہ بھی اہتمام کیا گیا تھا کہ کتابت میں فن کی پختگی اور صفائی ہو اور ہر شخص اسے آسانی سے پڑھ سکے۔ چنانچہ اس کے لیے ملک بھر سے فنِ خطاطی کے ماہرین منتخب کیے گئے تھے۔ ہر جلد جس کی کتابت ہو جاتی تھی، اس کی عمدہ جلد سارکا اور ترمیم کاری کا انتظام ہوتا تھا اور اسے ”ربع رشیدیہ“ میں رکھا دیا جاتا تھا۔ اس عظیم تاریخ کے مندرجات کی فہرست درج ذیل ہے :

جلد اول، باب اول: ترکوں اور منگولوں کے مختلف قبائل، قبائل کی تقسیم، ان کے حسب نسب کی تفصیل وغیرہ۔ یہ حالات ایک دیباچے اور چار فصلوں میں درج ہیں۔

جلد اول، باب دوم: چنگیز خاں کے اسلاف اور اس کے جانشینوں کی تاریخ، خازن خاں کے زمانے تک۔

جلد دوم: ابتدائی، حضرت آدمؑ اور پیغمبرانِ قدیم کے حالات۔

جلد دوم، باب اول: زمانہ قبل از اسلام کے بادشاہوں کے حالات چار فصلوں میں۔

باب دوم میں آنحضرت کے سوانح کے بعد خلفائے راشدین، بنی امیہ، خلافت عباسیہ کے حالات بیان ہوئے ہیں۔ ان کے بعد ایران کے شاہانِ اسلام، سلاطینِ غزنہ، سلاجقہ، خوارزم شاہان، سلفرکان، اتابکان، فرقہ اسماعیلیہ کے حالات تفصیل سے بتائے ہیں۔ بعد میں ترکوں، چینیوں، یسودیوں، فرنگیوں، فرنگی حکمرانوں، اہل ہند، بدھ اور بدھ مذہب کے مفصل حالات زیر بحث آئے ہیں۔

جامع التواریخ ۱۹۶۵ء میں اکیڈمی آف جہوری شوری نے نستعلیقِ جلی حروف میں طبع کی۔ اس میں

روسی زبان میں جابجا نوٹ بھی درج ہیں اسے AA RAUMAS KUACH L A

KHATA QORUF اور علی زادہ نے ایڈٹ کیا ہے۔

”جامع التواریخ“ کے علاوہ درج ذیل کتابیں بھی رشید الدین فضل اللہ کی یادگار ہیں:

(۱) کتاب الاحیاء والآثار (۲) توضیحات (۳) مفتاح التفسیر (۴) الرسالة السلطانیہ

(۵) لطائف الحقائق (۶) بیان الحقائق۔

۳۔ ناصر الدین البیضاوی

قدیم مورخین عطا ملک جوینی اور رشید الدین فضل اللہ کے بعد زمانی ترتیب سے تیسرے مورخ ناصر الدین البیضاوی

اعمال الدین ابوالقاسم عمر ہیں جو نظام التواریخ کے مصنف ہیں۔ ناصر الدین شیراز کے قریب شہر بیضاوی پیدا

ہوئے۔ شہر ولادت کی نسبت سے وہ بیضاوی مشہور ہوئے۔ مصنف کے والد جیسا کہ انھوں نے خود لکھا، انا تک

ابوبکر سعد زنگی کے عہد حکومت میں صوبہ فارس کے قاضی القضاۃ تھے۔ بیضاوی نے قرآن مجید کی تفسیر بھی

”الوار الثمنیل و اسرار التاویل“ کے نام سے لکھی، جس کی بدولت وہ مشرق و مغرب میں متعارف ہوئے۔

بیضاوی شہر شیراز کے قاضی بھی رہے تھے۔ زندگی کے آخری ایام تبریز میں بسر ہوئے، وہیں وفات پائی۔

۴۔ عبد اللہ بن فضل اللہ شیرازی

© rasailojaraid.com

رہی۔ ان کے بعد ان کے بیٹے وزیر اعظم غیاث الدین نے ان کی سرپرستی کی۔ رشید الدین کے توسط سے وہ شہر سلطانپور میں ۱۲۷۲ھ/۱۳۱۲ء میں ادبجایتو کی خدمت میں حاضر ہوئے۔ اس موقع پر عبداللہ نے اپنی کتاب ”تجربۃ الامصار و تزجۃ الآثار“ بادشاہ کے حضور پیش کی۔ انھیں کتاب پڑھنے کا حکم ہوا۔ عبداللہ نے چند پیرے پڑھے لیکن وہ ادبجایتو کے فہم سے بالاتر تھے، اس لیے رشید الدین کو مصنف کا مضموم آسان زبان میں واضح کرنا پڑا۔ بہر حال ادبجایتو نے انھیں انعام و اکرام اور ”وصاف حضرت“ کے خطاب سے نوازا۔ چنانچہ اسی خطاب کی نسبت سے انھوں نے اپنی کتاب کا نام ”تاریخ وصاف“ رکھا۔

”تاریخ وصاف“ ایک اہم عہد کی جامع اور مستند تاریخ ہے، لیکن اس کی قدر و قیمت محض اس لیے کم جی کہ اس کے موضوعات کی ترتیب میں باقاعدگی نہیں، عبارت میں فصاحت اور انداز بیان دقیق ہے۔ بہر حال ہمارے ہاں اب بھی یہ تدوین فارسی کے نصاب میں شامل ہے۔ تاریخ وصاف پانچ جلدوں میں ہے اور ان کے موضوعات حسب ذیل ہیں:

جلد اول میں غازان کے نام الانتساب، منگوقاآن کی وفات ۶۵۸ھ/۱۲۵۹ء تک کے حالات، قبل از خان اور تیمور قاآن اور ان کے جانشین، بلاکہ خاں کی فتوحات، ابا قخان اور سلاطین مصر، منگول حکمران احمد تغودار کی تخت نشینی، ارغون سے اس کا تصادم اور ارغون کے عہد حکومت کے حالات تفصیل سے لکھے ہیں۔ جلد دوم: سلفریان، تابکان فارس، تابکان لرستان، افراسیاب کا عہد حکومت۔

جلد سوم: منگول حکمران گنجی تو اور بایندو کا عہد حکومت، کرمان کے سلاطین، ہندوستان کا توصیفی بیان، سلاطین دہلی، غازان خان اور اس کے عہد کی تاریخ، شام میں اس کی مہم (۷۰۰ھ/۱۳۰۰ء) تک کے حالات تفصیل سے بیان کیے ہیں۔

جلد چہارم: غازان کا بقیہ زمانہ، حکومت، ادبجایتو کی تخت نشینی، تیمور قاآن اور اس کے جانشین، ۷۱۱ھ/۱۳۱۱ء تک۔ اسی باب میں علاء الدین سلطان دہلی اور سلاطین مصر کے حالات بھی شامل کیے ہیں۔ تعلیقہ میں تاریخ جہانگشا کے بعض اقتباسات اور جنگیروں سے قلعہ الموت کی فتح تک کے حالات شامل ہیں۔ جلد پنجم: اکتائی کے جانشین، جوچی، چغتائی اور ابوسعید کی تخت نشینی کے حالات بالتفصیل لکھے ہیں۔

ہر فرد سیر مقبول، بیگ بر خشتانی، ایران کے مؤرخین قدیم

تاریخ و صاف کا لیتھو گراف ایڈیشن بمبئی ۱۲۶۹/۵۸۵۳ء میں طبع ہوا تھا۔

۵۔ حمد اللہ مستوفی

مذکورہ مؤرخین کے ایک معاصر حمد اللہ مستوفی ہیں، حسین کی یادگار ”تاریخ گزیدہ“ ہے۔ حمد اللہ کی زبان کی سادگی اور انداز بیان کی صفائی کے اعتبار سے رشید الدین فضل اللہ کا پیرو کیوں تو بجا ہو گا۔ ان کی زندگی کے متعلق کچھ زیادہ معلومات میسر نہیں، لیکن جو کچھ انھوں نے ”تاریخ گزیدہ“ میں لکھا ہے۔ اس سے ظاہر ہے کہ وہ نسلاً عرب تھے۔ عرب سے آکر ان کے آباد اجداد نے قزوین میں مستقل سکونت اختیار کر لی تھی۔ ان کے پردادا امین الدین نصر عراق کے مستوفی تھے جو منگولوں کے ہاتھوں قتل ہوئے۔ حمد اللہ کے بھائی زین الدین محمد کو غازی خان کے عہد حکومت میں رشید الدین فضل اللہ وزیر اعظم کی سرپرستی حاصل رہی۔ حمد اللہ ۱۱۱۱ھ/۱۳۱۱ء میں قزوین اور بعض دوسرے اضلاع کے مالیات کے محکمے کے مستوفی مقرر ہوئے۔ اسی وجہ سے وہ مستوفی کہلاتے تھے۔ حمد اللہ نے ”تاریخ گزیدہ“ کے علاوہ ”شامنامہ فردوسی“ کے انداز میں منظوم تاریخ ”ظفرنامہ“ کے نام سے لکھی۔ ایک جزئیاتی تصنیف ”نزهت القلوب“ بھی ان کی یادگار ہے۔

تاریخ گزیدہ کا سن تصنیف ۷۳۰ھ/۱۳۳۰ء ہے، جسے انھوں نے رشید الدین فضل اللہ کے بیٹے غیاث الدین محمد کے نام معنون کیا جو ۷۲۹ھ/۱۳۲۸ء میں وزارت عظمیٰ کے منصب پر فائز ہوا تھا۔ مصنف نے لکھا ہے کہ یہ کتاب لکھتے ہوئے ان کے پیش نظر تین کتابیں تھیں جن میں تاریخ جہانگشائی جرجی، جامع التواریخ اور نظام التواریخ شامل تھیں۔

تاریخ گزیدہ ایک دیباچے اور چھ ابواب پر مشتمل ہے۔ ہر باب چند فصلوں میں منقسم ہے۔ آخر میں اختتامیہ ہے۔

دیباچے میں جسے حمد اللہ نے فاتحہ کا عنوان دیا ہے، آفرینش کائنات اور تنظیم موجودات کا ذکر ہے۔ باب اول کی دو فصلیں ہیں۔ پہلی فصل میں انبیائے قبل از اسلام کے حالات ہیں اور دوسری فصل میں ان حکمائے مقدم کا ذکر ہے جو مقصود آفرینش کے اسرار سے آگاہ تھے۔

باب دوم شامان قبل از اسلام پر ہے۔ اس کی مندرجہ ذیل چار فصلیں ہیں۔ پہلی فصل میں پیش وادی بادشاہوں کے حالات بیان ہوئے ہیں، جو تعداد میں گیارہ ہیں اور ان کا عرصہ

حکومت دو ہزار چار سو برس ہے۔ دوسری فصل میں دس کیانی بادشاہوں کے حالات ہیں جن کا عرصہ حکومت سات سو چونتیس برس ہے۔ تیسری فصل بایس اشکانی بادشاہوں سے متعلق ہے جنہیں مصنف نے ”ملوک الطوائف“ کا نام دیا ہے۔ ان کا زمانہ حکومت تین سو اٹھارہ برس ہے۔ چوتھی فصل میں اکیس ساسانی بادشاہوں کے مفصل حالات بیان ہوئے ہیں جن کی مدت حکومت پانچ سو ستائیس برس ہے۔

باب سوم چھ فصلوں پر مشتمل ہے۔ شروع میں ابتدائی ہے جس میں حضرت رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے نسب اور اسلاف کے حالات بیان ہوئے ہیں۔ فصل اول آنحضرت کے حالات زندگی پر مشتمل ہے۔ فصل دوم میں خلفائے راشدین، فصل سوم میں الامین، فصل چہارم میں بعض صحابہ کرام، فصل پنجم میں بنو امیہ اور فصل ششم میں خلفائے بنو عباس کے مفصل حالات درج ہیں۔

باب چہارم میں مسلمان بادشاہوں کے خاندانوں کے حالات بارہ فصلوں میں بیان کیے گئے ہیں، جن کی ترتیب یہ ہے: (۱) صفاریہ (۲) سامانیہ (۳) غزنویہ (۴) غوریہ (۵) دیلمہ یا آل بویہ (۶) سلاجقہ (۷) خوارزم شاہان (۸) اتابکان شام (۹) اتابکان فارس (۱۰) کرمان کے ختائی حکمران (۱۱) اتابکان لرستان (۱۲) چنگیز خاں، اس کے جانشین اور ایلتانی حکمران۔

باب پنجم، مشہور زہاد اور اولیائے کرام کے حالات چھ فصلوں میں۔

باب ششم: مصنف کے شہر قزوین کے حالات۔

اختتامیہ، شجرات، رشید الدین فضل اللہ کی جامع التواریخ کے مطابق۔

۶۔ محمد بن علی بن محمد شہانکارہ ای

مستعمل مدد کے آخری اہم مؤرخ محمد بن علی بن محمد ہیں جو ”مجمع الانساب“ کے مصنف ہیں۔ ان کا وطن شہانکارہ ہے جو فارس اور کرمان کے باہر ایک ضلع ہے۔ مصنف کو کچھ عرصہ لرستان میں بھی رہنے کا اتفاق ہوا، جیسا کہ وہ خود لکھتے ہیں کہ اس علاقے کے حالات ضبط تحریر میں لاتے ہوئے ان کے پیش نظر کوئی ہاند نہ تھے۔ یہاں کے حالات بعض قابل اعتماد ذرائع سے اور بعض معتمد حضرات سے زبانی حاصل ہوئے۔

محمد بن علی مؤرخ ہونے کے ساتھ شاعر بھی تھے۔ انہوں نے غیاث الدین محمد کے متعدد قصیدے کے جو رشید الدین فضل اللہ کا بیٹا اور مستعمل حکمران ابوسعید کا وزیر اعظم تھا۔ غیاث الدین محمد ہی کے نام انہیں نے تاریخ

پہلی سرقبول بیگ جیشانی، ایران کے موزیوں قدیم

مجمع الانساب مضمون کی۔

مجمع الانساب قدیم الایام سے سلطان ابوسعید کی وفات (۵۴۶/۱۱۳۵ء) تک کے حالات پر مشتمل ہے۔ ابتدا میں دو دیباچے ہیں۔ لیکن پہلے ایک دیباچہ تاریخ کے مسودہ اول کا ہوا اور دوسرا مسودہ دوم کا۔ پہلے دیباچے میں ابوسعید کی مدح نظم و نثر میں کی ہے۔ دوسرے دیباچے میں ابوسعید کی وفات کی خبر لکھنے پر غم و الم کا اظہار کیا گیا ہے اور پھر رشید الدین فضل اللہ کے گھر میں لوٹ مار ہونے سے مجمع الانساب کا جو مسودہ ضائع ہوا تھا اس پر اظہارِ تاسف ہوا ہے۔ بہر حال انھوں نے از سر نو یہ تاریخ لکھنے کا تہیہ کیا جو بالآخر ۵۴۲/۱۱۴۲ء میں پایہ تکمیل کو پہنچی۔ مجمع الانساب چند حصوں میں منقسم ہے، جن کے عنوانوں قسم، طبقہ، گروہ اور طائفہ ہیں۔ موصوعات کی فہرست درج ذیل ہے :

ابتدائیہ، آفرینش کائنات، اربعہ عناصر اور جسم انسانی کی تخلیق، احوال موجودات، ہفت اقلیم اور نزع انسان کی بڑی بڑی نسلیں۔

قسم اول، آدم علیہ السلام کے حالات۔

قسم دوم، طبقہ اقل چار حصوں میں : (۱) ثنیت، کیومرث، عاد، فریوں اور کیانی خاندان کے

حالات۔

طبقہ دوم چار حصوں میں : طائفہ اقل یعنی حصاول، سکندریہ اعظم کے جانشین، بطیموس، قیصر، حرق، یمن کے شاہان عرب، پیشدادی، کیانی اور اشکانی خاندان۔ طائفہ دوم، ساسانی اور اکاسرہ، طائفہ سوم دیلمہ، سلاجقہ، ملاحدہ، خوارزم شاہان، خاندان غوریہ۔ طائفہ چہارم، سلاطین شہانکارہ، تابکان شیرازو کرمان، شاہان ہرمز۔ احوال منگول دو حصوں میں : طائفہ اقل : چنگیز خاں اور اس کے جانشین، چین میں قبلائی خان تک، طائفہ دوم : ہلاکو خاں اور اس کے جانشین میں ابوسعید کی وفات تک کا حوالہ تفصیل سے بیان کیے گئے ہیں۔

الفہرست

محمد بن اسحاق ابن ندیم و تاق ————— اس دو ترجمہ ————— محمد اسحاق بھٹی

یہ کتاب چوتھی صدی ہجری تک کے علوم و فنون، سیر و حال اور کتب و مصنفین کی مستند تاریخ ہے۔ اس میں یہود و نصاریٰ کی کتابوں، قرآن مجید، نزول قرآن، جمع قرآن اور قرآن کریم، فصاحت و بلاغت، ادب و انشا اور اس کے مختلف مکاتب فکر، حدیث و فقہ اور اس کے تمام مدارس فکر، علم نحو، منطق و فلسفہ، ریاضی و حساب، سحر و شعبہ بازی، طب اور صنعت و کیمیا وغیرہ تمام علوم، ان کے علما و ماہرین اور اس سلسلے کی تصنیفات کے بارے میں اہم تفصیلات بیان کی گئی ہیں۔ علاوہ ازیں واضح کیا گیا ہے کہ یہ علوم کب اور کیونکر عالم وجود میں آئے۔ پھر ہندوستان اور چین وغیرہ میں اس وقت جو مذاہب رائج تھے، ان کی وضاحت کی گئی ہے۔ نیز بتایا گیا ہے کہ اس دور میں دنیا کے کس کس خطے میں کیا کیا زبانیں رائج اور بولی جاتی تھیں اور ان کی تحریر و کتابت کے کیا اسلوب تھے؟ ان کی ابتدا کس طرح ہوئی اور وہ ترقی و ارتقاء کی کن کن منازل سے گزریں۔ ان زبانوں کی کتابت کے نمونے بھی دیے گئے ہیں۔

ترجمہ اصل عربی کتاب کے کئی مطبوعہ نسخے سامنے رکھ کر کیا گیا ہے اور جگہ جگہ ضروری حواشی بھی دیے گئے ہیں جس سے کتاب کی افادیت بہت بڑھ گئی ہے۔

صفحات ۹۴۶ مع اشاریہ قیمت ۴۵ روپے

ملنے کا پتہ : ادارہ ثقافت اسلامیہ، کلب روڈ، لاہور